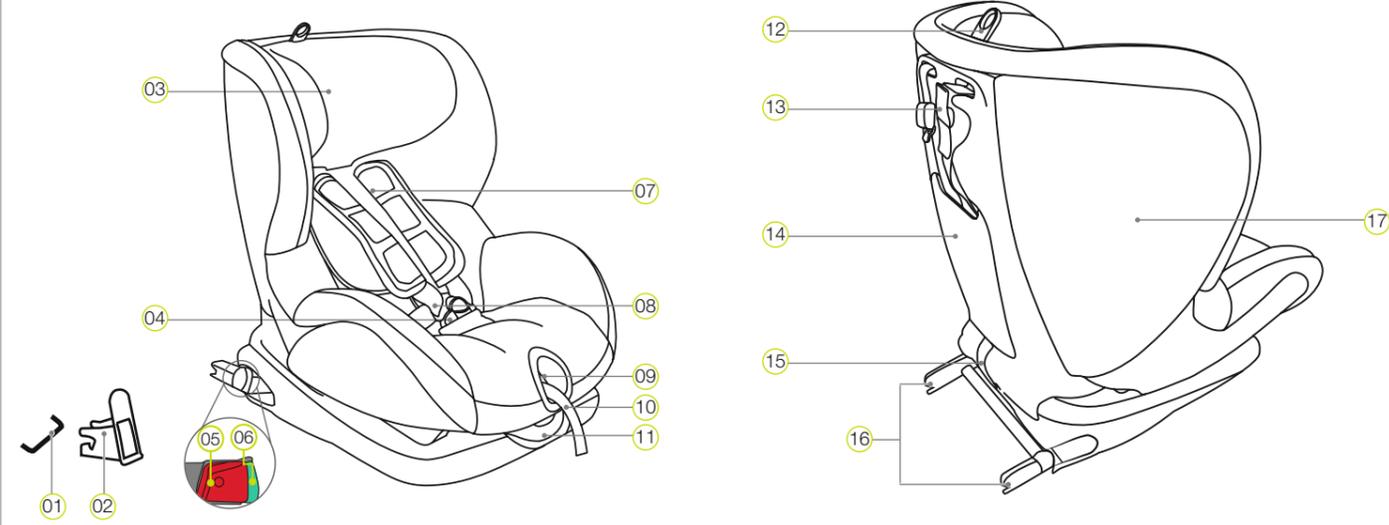


1. INFORMACIÓN GENERAL DEL PRODUCTO

Nos alegramos de que nuestro TRIFIX i-SIZE pueda acompañar a su hijo a través de una nueva etapa de su vida.

Para poder proteger bien al niño, es imprescindible instalar y utilizar el TRIFIX i-Sizetal y como se indica en estas instrucciones.



- 01 Puntos de sujeción ISOFIX (automóvil)
- 02 Guías de inserción ISOFIX
- 03 Reposacabezas
- 04 Broche del cinturón
- 05 Botón de desbloqueo
- 06 Botón de seguridad
- 07 Cojines para los hombros
- 08 Correas de los hombros
- 09 Tecla de ajuste
- 10 Cinturón regulador
- 11 Palanca de ajuste de inclinación
- 12 Anillo de ajuste del reposacabezas
- 13 Top Tether
- 14 Caja para manual de uso
- 15 Lazo de tejido:
- 16 Brazos de enganche ISOFIX
- 17 Bandeja de asiento

4. CONSERVACIÓN Y MANTENIMIENTO

Limpiar

Usar siempre fundas de asiento de repuesto originales de BRITAX RÖMER. La funda de asiento es un componente integral del asiento para niños y cumple con funciones importantes para asegurar el funcionamiento correcto del sistema. Las fundas de asiento de repuesto las puede obtener en su distribuidor especializado.

- La funda puede retirarse y lavarse con un detergente suave con el programa de prendas delicadas de la lavadora (30° C). Preste atención a las instrucciones en la etiqueta con las instrucciones de lavado de la funda.
- Es posible retirar las hombreras para lavarlas con lejía jabonosa.
- Las piezas de plástico y las correas se pueden lavar con una lejía jabonosa. No utilice ningún detergente corrosivo (como disolventes).

Mantenimiento del broche del cinturón

Un requisito para la seguridad del niño es que el broche del cinturón funcione correctamente. Errores de funcionamiento del broche de la correa por lo general provienen de acumulaciones de suciedad o de cuerpos extraños:

- Las lengüetas son expulsadas lentamente, después de pulsar la tecla de desbloqueo roja.
- Las lengüetas no encastran (es decir, salen nuevamente cuando se intenta meterlas).
- Las lengüetas encajan sin que suene un "clic" claro.
- Es difícil introducir las lengüetas (se siente una resistencia).
- El candado sólo se puede abrir usando fuerza excesiva.

Solución: Limpie el broche del cinturón para que vuelva a funcionar sin problemas:

Limpieza del broche del cinturón



1. Abra el broche del cinturón 04 (presione la tecla roja).
2. Descolgar la costura elástica de la funda en el borde inferior de la bandeja del asiento 17.

3. Abrir el cierre de velcro en el cojín de entrepierna 18 y tirar de éste junto con la funda sobre el broche del cinturón 04.
4. Gire la correa de entrepierna con la placa metálica 19, que contiene el broche del cinturón 04 en la bandeja del asiento 17 por 90° en la ranura longitudinal.
5. Empuje la placa metálica 19 con el borde angosto hacia adelante a través de la ranura de la correa 20.
6. Deje el broche 04 en agua caliente con detergente durante una hora como mínimo. Enjuague bien el broche de la correa y séquelo.
7. Empuje la placa metálica 19 desde adelante por completo en la ranura longitudinal.
8. Gire la correa de entrepierna con la placa metálica 19 por 90° hasta que se enganche transversalmente hacia la dirección de marcha en la ranura de la correa 20 de la bandeja del asiento 17.
- ▲ ¡PELIGRO! Compruebe la fijación segura del broche del cinturón 17 tirando fuertemente del broche 04.
9. Enhebre el broche del cinturón 04 a través del cojinete de entrepierna 18 en la funda y fije el cierre de velcro y la funda.

Retirar la funda



1. Empuje la palanca de ajuste de inclinación 11 hacia arriba y desplace la bandeja del asiento 17 hacia atrás hasta alcanzar la posición vertical.
2. Afloje las correas del hombro 08 hasta donde sea posible.
3. Abra el broche del cinturón 04 (presione la tecla roja).
4. Abra el cierre de velcro en el cojín de entrepierna 18.
5. Coloque el reposacabezas 03 en la posición inferior.
6. Extraiga la funda del reposacabezas 03.
7. Abra los botones automáticos a la izquierda y a la derecha de la parte trasera de la funda.
8. Coloque la parte posterior de la funda en la superficie del asiento.
9. Introduzca las correas de hombro 08 a través de los huecos de la funda. Descuelgue la costura elástica de la funda debajo el borde inferior de la bandeja del asiento.

2. HOMOLOGACIÓN

En estas instrucciones se utilizan los siguientes símbolos:

Símbolo	Palabra de alerta	Explicación
⚠	¡PELIGRO!	Riesgo de producirse daños personales graves
⚠	¡ADVERTENCIA!	Riesgo de producirse daños personales leves
⚠	¡PRECAUCIÓN!	Peligro de daños materiales
ℹ	¡CONSEJO!	Observaciones útiles

El TRIFIX i-SIZE ha sido desarrollado únicamente para asegurar a su bebé en el vehículo.

Asiento infantil BRITAX RÖMER	Control y autorización conforme a ECE* R 129/01	
	Tamaño corporal	Peso corporal
TRIFIX i-SIZE	76-105 cm	≤ 22 kg

*ECE = Norma europea para equipos de seguridad

El asiento infantil ha sido diseñado, probado y autorizado conforme a las exigencias de la norma europea para dispositivos de seguridad para niños (ECE R 129/01). El distintivo de control E (en un círculo) y el número de autorización se encuentran en la etiqueta de homologación de color naranja (pegatina en el asiento infantil).

▲ ¡PELIGRO! La homologación deja de ser válida en el momento en que se realice alguna modificación en el asiento infantil. Las modificaciones debe efectuarlas exclusivamente el fabricante. Mediante modificaciones técnicas propias se puede reducir o eliminar por completo la función protectora del asiento. No realice modificaciones técnicas en el asiento para niños.

▲ ¡PELIGRO! El TRIFIX i-SIZE sólo se debe utilizar para la seguridad de su hijo en el vehículo. En ningún caso es adecuado como asiento o juguete en casa.

- ℹ ¡CONSEJO! Empiece con las empuñaduras en el lado y en el borde superior de la bandeja de asiento.
- 10. Tire de la funda hacia arriba por encima del ajustador del cinturón.
- 11. Enhebre el broche 04 y el extremo del cinturón de ajuste 09 de la funda.
- 12. Tire de la funda ligeramente hacia arriba y pásela con el hueco por encima del reposacabezas 03.

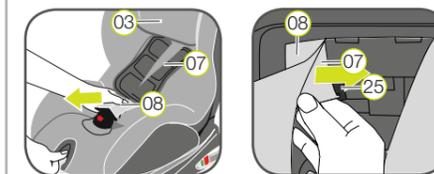
▲ ¡PELIGRO! El asiento infantil no debe utilizarse sin el forro.

Coloque nuevamente la funda:

Para colocar la funda, siga la secuencia inversa.

▲ ¡Atención! Las correas no deben estar retorcidas y deben estar correctamente en las ranuras de la correa de la funda.

Retirar las hombreras



1. Afloje las correas del hombro 08 hasta donde sea posible.
2. Coloque el reposacabezas 03 en la segunda posición desde arriba.
3. Doble la funda inferior del reposacabezas 03 hacia arriba.
4. Abra las hombreras 07 en los cierres de velcro laterales.

Lado posterior del asiento infantil

5. Abra la bandeja de instrucciones 14.
6. Retire las hombreras 08 un poco, de manera que queden visibles los lazos de la correa de las hombreras 07.
7. Descuelgue los lazos de la correa de los puentes de plástico 25 del ajuste de altura.
8. Tire de las hombreras 07 hacia adelante de las ranuras de la correa.

Colocar nuevamente las hombreras:

Cumpla con los siguientes pasos en orden inverso.

▲ ¡Atención! Las hombreras 07 y las correas no deben estar retorcidas o sustituidas. Las correas de hombros 08 deben estar en las hombreras 07, debajo de la cubierta negra 21.

3. UTILIZACIÓN EN EL VEHÍCULO

Rogamos observe las instrucciones para la utilización de sistemas de retención infantil incluidas en el manual de instrucciones de su vehículo. Tenga en cuenta posibles limitaciones por el airbag.

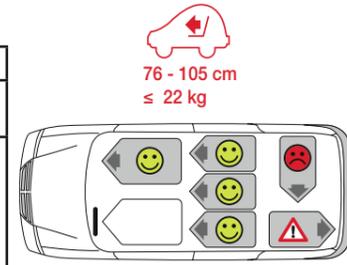
En el manual de uso del vehículo constan las informaciones acerca de los asientos del vehículo que han sido habilitados según la norma ECE R16 como sistemas de soporte de asientos de niños.

Posibilidades de uso TRIFIX i-SIZE:

Asiento infantil para vehículos BRITAX RÖMER	Posición de asiento vehículo con ISOFIX y Top Tether	
	i-Size	No i-Size
TRIFIX i-SIZE	✓	✓

Usos permitidos del asiento infantil:

en el sentido de la marcha	sí ¹⁾
en sentido contrario a la marcha	no
En asientos con: fijaciones ISOFIX (entre el asiento y el respaldo) y puntos de anclaje Top Tether (por ejemplo en la superficie de carga, en el suelo o detrás del respaldo)	sí ²⁾



(Tenga en cuenta las normas válidas en su país)

1) El uso de un asiento situado hacia atrás (p.ej. en un van o en un minibus) sólo está permitido si el asiento del vehículo está homologado para el transporte de adultos. El asiento no debe tener airbag.

2) En caso de constar un airbag de acompañante: Coloque el asiento del acompañante en su posición posterior y cumpla con posibles indicaciones en el manual de uso de su vehículo.

76 - 105 cm
≤ 22 kg

britax

TRIFIX i-SIZE

ES

Instrucciones



www.britax.com

5. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ **Le rogamos que lea detenidamente estas instrucciones y que las guarde en el compartimento previsto para ello (14) en el asiento infantil para poder consultarlas en cualquier momento. Las instrucciones deben acompañar al asiento infantil en el caso de que este se entregue a terceros.**

⚠ **¡PELIGRO! Para la protección del niño:**

- En el caso de producirse un accidente con una velocidad de impacto superior a 10 km/h, el asiento infantil podría dañarse bajo ciertas circunstancias sin que los daños sean visibles. En este caso, deberá sustituirse el asiento infantil. Rogamos lo elimine de la forma correcta.
- Lleve el asiento infantil a que lo inspeccionen exhaustivamente en caso de haberse dañado (por ejemplo, si se ha caído al suelo).
- Compruebe con regularidad que todas las partes importantes no presenten daños. Asegúrese de que todos los componentes, especialmente los mecánicos, funcionen perfectamente.
- Jamás engrase ni lubrique componentes del asiento infantil.
- No deje nunca al niño sin vigilar en el asiento infantil dentro del vehículo.
- Permita que el niño suba y baje del vehículo solamente por el lado de la acera.
- Proteja el asiento infantil contra una intensiva radiación directa del sol. Bajo la radiación solar directa, el asiento infantil puede calentarse mucho. La piel de los niños es muy sensible y podría dañarse.
- Cuanto más ajuste el cinturón al cuerpo del niño, mayor será la seguridad. Por lo tanto, evite que el niño porte ropas gruesas por debajo del cinturón.
- En los trayectos largos, haga pausas regularmente para darle al niño la oportunidad de moverse y de jugar.
- Uso en el asiento posterior: coloque el asiento delantero lo más adelantado posible, de manera que el niño no pueda tocar con los pies el respaldo del asiento delantero (para evitar el peligro de que se lesione).

⚠ **¡PELIGRO! Para mayor protección de todos los ocupantes del vehículo:**

- En caso de frenada de emergencia o accidente, los objetos y las personas que no estén asegurados pueden lesionar a otros ocupantes. Por ello, es recomendable que se asegure de que:
- No use otros puntos de contacto que los descritos en este manual y los marcados en el asiento infantil.
- los respaldos de los asientos del vehículo estén fijados (p. ej.: bloquee el asiento trasero abatible).
- todos los objetos pesados o de bordes afilados que vayan en el vehículo estén bien sujetos (p. ej. en la percha).
- todos los ocupantes lleven abrochado el cinturón de seguridad;

- el asiento infantil esté siempre bien fijado en el vehículo, aunque no esté ocupado.

⚠ **¡ADVERTENCIA! Para la protección durante la manipulación del asiento infantil:**

- No utilice nunca el asiento infantil si este no está colocado en un asiento del automóvil, ni siquiera para probar el asiento.
- Para evitar daños, preste atención a que el asiento infantil no se encuentre aprisionado entre piezas duras (puerta del automóvil, riales del asiento, etc.).
- Cuando no utilice el asiento infantil, guárdelo en un lugar seguro. No deposite ningún objeto pesado sobre el asiento y no lo guarde directamente al lado de fuentes de calor ni bajo la luz directa del sol.

⚠ **¡PRECAUCIÓN! Para mayor protección de su vehículo:**

- Ciertas tapicerías de asientos de automóviles fabricadas con materiales delicados (p. ej. terciopelo, cuero, etc.) podrían sufrir marcas de desgaste al utilizarse asientos infantiles. Para proteger óptimamente las tapicerías, le recomendamos la utilización de la base para asientos infantiles BRITAX RÖMER incluida en nuestra gama de accesorios.

6. TRABAJOS PREPARATORIOS



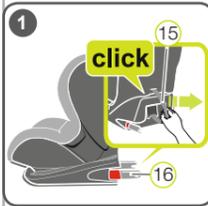
1. Si su vehículo no está equipado de serie con las guías de inserción ISOFIX, enganche las dos guías de inserción (02), incluidas en el volumen de suministro del asiento*, con el corte que indica hacia arriba, en los dos puntos de sujeción ISOFIX (01) de su vehículo.

ⓘ **¡CONSEJO!** Los puntos de sujeción ISOFIX se encuentran entre la superficie de asiento y el respaldo del asiento del vehículo.

2. Levante, hasta la posición superior, el reposacabezas del asiento del vehículo.

* Las guías de inserción facilitan la colocación del asiento infantil con ayuda de los puntos de sujeción ISOFIX y evitan que se produzcan daños en la tapicería de los asientos del vehículo. Mientras no se estén utilizando, retirelas y guárdelas en un lugar seguro. En el caso de vehículos con respaldos abatibles, antes de bajar los asientos deben retirarse las guías de inserción. Otros problemas que pueden surgir suelen deberse a la suciedad o a cuerpos extraños en las guías de inserción y en los ganchos. Elimine la suciedad o los cuerpos extraños para remediar dichos problemas.

7. INSTALACIÓN DEL ASIENTO INFANTIL



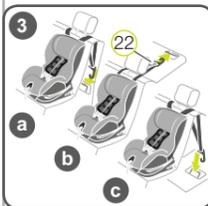
1. PREPARAR EL ISOFIX

- 1.1 Tire del lazo gris de tela (15), hasta haber desplegado por completo los brazos de enganche ISOFIX (16).
- 1.2 Presione, por ambos lados del asiento, el botón verde de seguridad (06) contra el botón rojo de desbloqueo (05). De este modo garantiza que ambos ganchos del brazo de enganche ISOFIX (16) estén abiertos y listos para su utilización.



2. PREPARAR TOP TETHER

- 2.1 Retire el Top Tether (13) de la bandeja de instrucciones (14) y colóquelo sobre el asiento infantil.
- ⓘ **¡CONSEJO!** Retire la cinta de goma roja sólo si la longitud del Top Tether (13) no es suficiente para el modelo de su vehículo.
- 2.2 Coloque el asiento infantil sobre un asiento del vehículo homologado para ello de forma que quede orientado en el sentido de la marcha. Adapte el ángulo del respaldo del asiento para que la ranura entre el asiento del vehículo y el del asiento infantil sea lo más reducido posible.
- 2.3 Tome el Top Tether (13) y separe la lengüeta metálica (26) de la correa para prolongarla y tire del Top Tether (13) de los ganchos de ajuste (22) hasta que esté en forma V.
- 2.4 Pase el Top Tether (13) por el lado derecho y el lado izquierdo del reposacabezas.



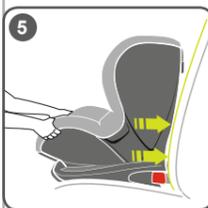
3. FIJAR EL TOP TETHER

- Cuelgue el gancho de encaje (22) en el punto de anclaje del Top Tether recomendado en el manual de uso de su vehículo.
- ⚠ **¡PRECAUCIÓN!** Tenga cuidado de no usar el gancho de carga en vez del punto de anclaje Top-Tether. Busque en el vehículo el siguiente símbolo:



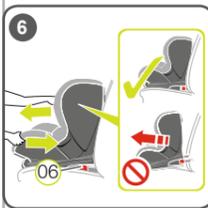
4. FIJAR ISOFIX

- 4.1 Posicione los dos brazos de enganche ISOFIX (16) directamente delante de ambas guías de inserción (02).
- 4.2 Introduzca los dos brazos de enganche ISOFIX (16) en las guías de inserción (02) hasta que los brazos de enganche ISOFIX (16) encajen en los dos lados de forma audible (clic).
- ⚠ **¡PELIGRO!** El botón verde de seguridad (06) debe estar visible por ambos lados para que el asiento infantil esté correctamente fijado.



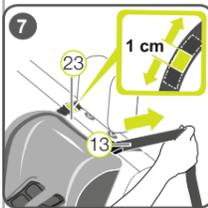
5. FIJAR EL ASIENTO INFANTIL

- Empuje el asiento infantil con fuerza lo más atrás posible.



6. CONTROLAR FIJACIÓN

- Zarándee el asiento infantil para asegurarse de que esté bien fijado y revise de nuevo los botones de seguridad (06) para garantizar que ambas indicaciones se vean completamente verdes.



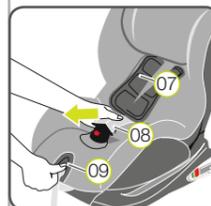
7. TENSAR TOP TETHER

- Tense la cinta de correa del Top Tether (13) hasta que el indicador de tensión de correa (23) esté en verde y el Top Tether (13) esté tenso.

8. ASEGURAR EL NIÑO

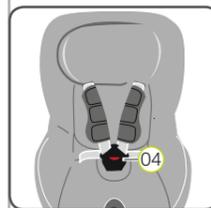
- Realice los pasos presentados en el capítulo 8 "USO DEL ASIENTO INFANTIL".

8. USO DEL ASIENTO INFANTIL



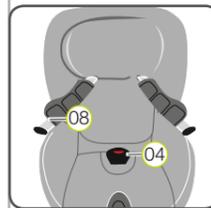
1. SOLTAR LAS CORREAS DE HOMBRO

- Para soltar las correas de hombro, pulse en el botón de ajuste (09) y tire simultáneamente ambas correas de hombro (08) hacia adelante.
- ⚠ **¡AVISO!** No tire de las hombreras (07).



2. ABRIR EL BROCHE DE LA CORREA

- Para abrir el broche de la correa (04) pulse el botón rojo en el broche de la correa.



3. SENTAR NIÑO EN EL ASIENTO INFANTIL

- Siente a su niño en el asiento infantil.
- Tenga en cuenta que el candado (04) debe estar hacia adelante y coloque el niño en el asiento infantil.

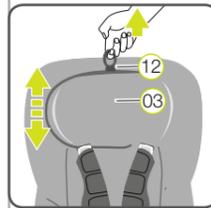


4. COLOCAR LAS CORREAS DE HOMBROS

- Pase las correas de hombros (08) sobre los hombros del niño.
- ⚠ **¡ADVERTENCIA!** No tuerza o cambie los cinturones de hombro, debido a que, caso contrario, pierden su función de protección.

- El reposacabezas (03) tiene que estar ajustado de tal forma, que los cinturones de los hombros (08) queden a la altura de los hombros del niño o un poco encima.

- ▶ Las correas de hombros (08) deben estar ajustadas de tal manera que transcurran horizontalmente o se encuentren encima de los hombros de su niño.
- ▶ Los cinturones de hombro (08) no deben pasar detrás de la espalda del niño, a la altura o sobre las orejas.



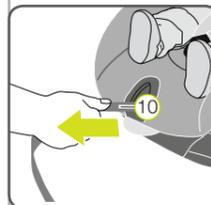
Para ajustar el reposacabezas:

- 5.1 Tire del anillo de ajuste (12) del reposacabezas (03) hacia arriba.
- 5.2 Desplace el reposacabezas (03) hasta la altura correcta de la correa de hombros y compruebe que haya encajado bien, desplazando el reposacabezas (03) un poco hacia abajo.



6. CERRAR BROCHE DE CORREA

- Coloque las dos lengüetas de cierre (24) juntas en la ranura antes de colocarlas en el broche de la correa (04) - debe sonar un ruido audible "Clic".



7. TENSAR LA CORREA DE AJUSTE

- Tire del cinturón regulador (10), hasta que los cinturones queden bien ajustados de forma uniforme al cuerpo del niño.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Los cinturones de la cadera deben quedar tan tensos como sea posible.

⚠ **Para mayor seguridad del niño, antes de cada desplazamiento compruebe que...**

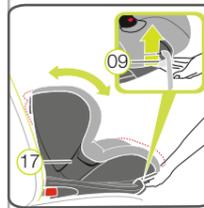
- por ambos lados del asiento infantil los brazos de enganche ISOFIX (16) se encuentran enganchados en los puntos de fijación ISOFIX (01) y que los botones de los seguros (06) se ven completamente verdes;

- el asiento infantil está bien fijado;
- el Top Tether (13) esté tensado sobre el respaldo del asiento del vehículo y el indicador de tensión de correa (23) esté en verde;
- las correas del asiento infantil estén estrechas al cuerpo del niño sin contraerlo;
- las correas de hombros (08) estén correctamente ajustadas y las correas no estén retorcidas;
- las hombreras (07) se encuentren en la posición correcta del niño;
- Las lengüetas de broche (24) estén bien encajadas en el broche del cinturón (04).

⚠ **¡PELIGRO!** Si el niño intenta apretar los botones de seguridad ISOFIX (06) o abrir el broche del cinturón de seguridad (04), deténgalo de inmediato, siempre que sea posible. Compruebe que el asiento infantil esté bien fijado y que el niño esté correctamente asegurado. Explíquelo al niño los peligros que conlleva su comportamiento.

9. AJUSTAR ÁNGULO DE ASIENTO

La bandeja de asiento del TRIFIX i-SIZE puede usarse en tres diferentes ángulos de inclinación:



Para ajustar el ángulo del asiento:

Empuje la palanca de ajuste (09) hacia arriba y desplace / empuje la bandeja del asiento (17) a la posición deseada.

⚠ **¡PELIGRO!** La bandeja del asiento (17) debe quedar firmemente sujeta en cada posición. Tire de la bandeja del asiento (17) para comprobar que está bien acoplado.

ⓘ **¡CONSEJO!** También es posible ajustar el ángulo de inclinación de la bandeja de asiento (17) una vez que el niño haya tomado asiento en el asiento infantil.

Para cualquier consulta relacionada con el uso, no dude en ponerse en contacto con nosotros.

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Theodor-Heuss-Straße 9
89340 Leipheim
Alemania

T.: +49 (0) 8221 3670 -199/-299
F.: +49 (0) 8221 3670 -210
E.: service.de@britax.com
www.britax.com

BRITAX EXCELSIOR LIMITED
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
Reino Unido

T.: +44 (0) 1264 333343
F.: +44 (0) 1264 334146
C: service.uk@britax.com
www.britax.com

10. DESMONTAJE DEL ASIENTO INFANTIL

1. Suelte el Top Tether (13) retirando la lengüeta metálica (26) de la correa.
 2. Descuelgue el gancho de encastre (22) del punto de anclaje del vehículo y coloque el Top Tether (13) hacia adelante sobre el asiento infantil.
 3. Suelte la fijación ISOFIX por ambos lados pulsando el botón verde de seguridad (06) contra el botón rojo de desbloqueo (05).
 4. Tire del asiento hacia adelante y guarde el Top Tether (13) en la caja para manual de uso (14).
 5. Desplace los brazos ISOFIX (16) nuevamente en la bandeja de asiento (17).
- ⓘ **¡CONSEJO!** Los brazos ISOFIX están protegidos contra daños cuando se colocan en la parte inferior del asiento.

⚠ **¡PELIGRO!** Retire el asiento infantil del vehículo. El asiento infantil no debe ser transportado en el vehículo si no está correctamente fijado.

11. ELIMINACIÓN

Consulte las disposiciones de eliminación vigentes en su país.

Eliminación del embalaje	Contenedor para cartón
Funda del asiento	Basura general, aprovechamiento térmico
Piezas de plástico	En función del marcado en los contenedores correspondientes
Piezas metálicas	Contenedor de metales
Cinturones	Contenedor para poliéster
Broche y lengüetas	Basura general